

Infection Control Branch

Guidelines on MINIMAL Personal Protective Equipment Requirements for Severe Respiratory Disease Associated with Novel Coronavirus

執行新型冠狀病毒致嚴重呼吸系統病防控措施時所需基本個人防護裝備的指引

The recommendation is based on the current knowledge and would be revised if new information available

此建議是根據目前已知的資訊而定，內容會隨時更新

1. Selection of PPE should be based on risk assessment
應根據風險評估而選擇適當的個人防護裝備
2. Working cloth and working shoes should be worn before the operation
參予行動時應穿著工作服及工作鞋
3. Hand Hygiene is the most important measure to prevent spread of infections.
手部衛生是最有效防止傳染病傳播的方法
4. Area outside of the infected building should be divided into “clean zone” and “dirty zone” that only surgical mask is required in the “clean zone”, such as commander post and press area; while N95 respirator, gloves, eye protection and gown are required in the “dirty zone”. Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients.
在受病毒感染的樓宇外，先劃分清潔區和污染區；在清潔區，如指揮站和記者區執行職務，只需戴外科口罩為基本裝備，在污染區執行職務則須穿上眼部防護裝備、N95 呼吸器和保護袍。在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套。
5. Shoe cover is not a good PPE as this material would be torn easily that slip may occur (occupational hazard).
鞋套並非理想個人防護裝備，使用時易穿破及引致滑倒（職業性危害）。
6. When performing aerosol-generating procedures, HCWs should apply Standard plus Contact plus Airborne Precautions. Examples identified by WHO include like intubation and related procedures (e.g. manual ventilation, suctioning), cardiopulmonary resuscitation, autopsy, surgery, and bronchoscopy. Procedures using high pressure water jet also fall under this category.
在進行產生霧化程序時，應採用標準預防措施再加接觸及空氣傳播隔離措施。世界衛生組織識別此類程序，例如插氣管導管和相關程序(人工換氣、吸痰)、心肺復蘇、驗屍和支氣管鏡檢查。使用高壓水槍也屬此類程序
7. Use Barrierman only if massive environmental contamination is anticipated. Under this circumstance, rubber boots may also be required.
Barrierman 保護衣並非為感染控制而設計，只應在預計有大量飛濺的環境下才使用全身保護衣，此情況下，需穿上水靴
8. Extreme cautions must be exercised in removing PPE process to avoid self contamination
卸除防護裝備時必須額外小心，避免在過程中受污染。

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
1	Port-Health Measures 港口衛生措施						
	Border/ boundary controls 邊境／口岸監控 - Temperature, check /collection of Forms 量度/ 體溫／收回健康申報 表	✓					
	Border/ boundary controls 邊境／口岸監控 (medical post 醫療檢查站) General medical enquires一般醫療查詢 Contact with suspected patients 接觸疑似病者時	✓		✓	✓	Only used for aerosol-generating procedures 進行霧化程序時 才使用	✓
	Special operations 特別行動 Contact with suspected patients on board of vessel/flight 需要登上船隻／飛機接觸疑似病者 時		✓	✓	✓	Only used for aerosol-generating procedures 進行霧化程序時 才使用	✓

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
2	Epidemiological investigation and control 流行病學調查及監控						
	Inspect/ visit suspected/confirmed patient's home 檢查／探訪疑似 / 確診病者的居所		✓	✓	✓	✓	✓
	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Transport specimens to PHLC with proper containers, etc. ◆ 利用適當容器等設備把樣本送往公共衛生檢測中心進行化驗 			✓			
	Disinfect patient's home 為病者家居進行消毒		✓	✓	✓	✓	✓

- ◆ Follow the “Safety Guidelines on Transport of Clinical Specimens and Infectious Substances for Courier Team” issued by PHLC
參照公共衛生檢測中心發出的“運輸隊運送臨牀樣本及具傳染性物質的安全指引”

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
3	Home confinement 家居隔離						
	Visit home confinee 探訪家居隔離者 (進入被隔離者居所)		✓	*	✓		✓
	Transfer confinee to isolation centre (include ambulance) 把曾與病者接觸的人士 送往隔離中心 (包括救護車)		✓	*	✓		✓
	Checking compliance of home confinee e.g. by Police (outside confinee's home) 檢查被隔離者遵行相關規定的情況 (如警員在被隔離者居所以外 範圍進行檢查)	✓					

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
4	Opening up of isolation Centre / Quarantine Centre 啓用隔離中心/檢疫中心						
	Outside medical post 在醫療檢查站以外範圍	✓					
	Inside medical post 在醫療檢查站範圍內 -General screening, e.g. temperature check, BP taking 一般檢查，如探熱、量血壓 - Taking Blood, throat swab 抽血、咽喉拭子 -Manage symptomatic / febrile cases 處理有徵狀/發燒的病患個案		✓	*	✓		✓
			✓	✓	✓		✓
			✓	✓	✓	Only used for aerosol-generating procedures 進行霧化程序時才使用	✓

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
5	Opening up treatment centre located in community 啓用位於社區的治療中心						
	Inside consultation room or waiting area 在診症室或候診範圍內 -Drug dispensary 派藥 -General screening 一般檢查 -Manage symptomatic/febrile cases 處理有徵狀/發燒的病患個案	✓					
	Outside consultation room (non-patient area) 在診症室外（沒有病人的區域）	✓					
	Environmental cleansing within clinic area 在診所範圍內進行環境清潔		✓	✓	✓	✓	✓
			✓	✓	✓	✓	✓
			✓	✓	✓	✓	✓
						Only used for aerosol-generating procedures 進行霧化程序時才使用	✓

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
6	Isolation and evacuation of infected building 隔離及撤出受病毒感染的樓宇						
	Duties inside building 在樓宇內執行職務		✓	✓	✓		✓
	Duties outside building 在樓宇外 -in clean zone 清潔區執行職務	✓					
	-in dirty zone 在樓宇外污染區執行職務		✓	*	✓		✓
	Transfer of contacts to isolation centre 把曾與病者接觸的人士送往隔離 中心		✓	✓	✓		✓

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
7	Disinfection of infected building 為受病毒感染的樓宇進行消毒						
	Disinfection work 消毒工作		✓	✓	✓	✓	✓
	Disinfection outside infected building, including manning Medical Post 在受病毒感染的樓宇外執行消毒工作職務，包括在醫療檢查站當值		✓	✓	✓	✓	✓

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

	Action 行動	Respiratory Protection 呼吸系統防護		Gloves 手套	Eye Protection (Goggles/Face shield) 眼部防護 (眼罩/面罩)	Cap 頭套	Gown 保護袍
		Surgical Mask 外科口罩	N95 Respirator N95呼吸器				
8	Others 其他						
	Intercept 'runaway patients' from hospitals (police/immigration officer) 阻截擅自離院的病人 (警務處及入境事務處人員)		✓	✓	✓		✓
	Repair/maintenance of sewers in hospitals/clinics 為醫院／診所的污水渠進行維修保養		✓	✓	✓	✓	✓
	Handling of 'feverish' individuals in community settings 在社區內處理發燒個案	✓					

*Put on gloves before direct contact with contaminated items or suspected patients. 在直接接觸污染物品或疑似病者前才穿著手套

Infection Control Branch

Hand Hygiene

Appendix I



Infection Control Branch

出 除防護裝備
OUT Removing PPE
請跟次序 Step by Step

- 1 除手套
Remove Gloves
- 2 潔手
Perform Hand Hygiene
- 3 除隔離衣
Remove Gown
由內向外折疊
Folding Inside Out
- 4 潔手
Perform Hand Hygiene
- 5 除帽及護眼罩/
全面罩
Remove Disposable Cap
and Eye Protection
- 6 潔手 (選填)
Perform Hand Hygiene
(Optional)
- 7 除口罩/
N95口罩
Remove Mask /
N95 Respirator
- 8 再潔手
Perform Hand Hygiene
AGAIN

注意：請將卸下的防護裝備棄於有蓋廢物箱
N.B.: Disposable PPE should be properly discarded in dustbin with lid

size: 190W x 725Hmm

入 穿防護裝備
IN Donning PPE
請跟次序 Step by Step

- 1 潔手
Perform Hand Hygiene
- 2 戴口罩/
N95口罩
Put on Mask /
N95 Respirator
* 緊貼面合性檢查
Remember to
Perform Seal Check
- 3 戴護眼罩/
全面罩及帽
Put on Eye Protection
and Disposable Cap
- 4 穿隔離衣
Put on Gown
- 5 戴手套
Put on Gloves

注意：需視乎風險評估而選擇適當的防護裝備
N.B.: Selection of PPE should be based on risk assessment!

size: 190W x 575Hmm